

# DZIENNIK USTAW



## RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

2 maja

№ 42.

Rok 1931.

### TREŚĆ:

#### USTAWY:

- Poz.:** 370—z dnia 17 marca 1931 r. w sprawie ratyfikacji konwencji pomiędzy Polską i Rumunją, dotyczącej pomocy i ochrony sądowej w sprawach cywilnych wraz z protokołem końcowym, podpisanych w Bukareszcie dnia 19 grudnia 1929 r. . . . . 666
- 371—z dnia 18 marca 1931 r. w sprawie ratyfikacji konwencji z Austrią, dotyczącej Zastępczych Zakładów Pensyjnych dla Funkcjonariuszy, podpisanej w Wiedniu dnia 17 stycznia 1925 r. wraz z 4 załącznikami, oraz protokołu dodatkowego, podpisanego tamże dnia 2 lutego 1928 r. . . . . 666
- 372—z dnia 18 marca 1931 r. w sprawie ratyfikacji protokołu o klauzulach arbitrażowych, otwartego do podpisu w Genewie dnia 24 września 1923 r. . . . . 666

#### ROZPORZĄDZENIA RADY MINISTRÓW:

- Poz.:** 373—z dnia 30 marca 1931 r. o zmianie granic powiatu iłżeckiego i opatowskiego w województwie kieleckim . . . . . 666
- 374—z dnia 30 marca 1931 r. o zmianie granic powiatów brzeskiego i tarnowskiego w województwie krakowskim . . . . . 667
- 375—z dnia 30 marca 1931 r. o zmianie granic powiatów kałuskiego i bohorodczańskiego w województwie stanisławowskim . . . . . 667
- 376—z dnia 30 marca 1931 r. o zniesieniu obszaru dworskiego Peda i o zmianie granic gminy wiejskiej Kakulin w powiecie wągrowieckim, województwie poznańskim . . . . . 668
- 377—z dnia 30 marca 1931 r. o zniesieniu obszaru dworskiego Rumia w powiecie morskim, województwie pomorskim . . . . . 668
- 378—z dnia 30 marca 1931 r. o zniesieniu obszaru dworskiego Samplawa w powiecie lubawskim, województwie pomorskim . . . . . 668
- 379—z dnia 30 marca 1931 r. o zniesieniu obszaru dworskiego Świętosław i o utworzeniu gminy wiejskiej Świętosław w powiecie chełmińskim, województwie pomorskim . . . . . 668

#### ROZPORZĄDZENIA MINISTRÓW:

- Poz.:** 380—Skarbu z dnia 25 marca 1931 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu ustawy z dnia 11 grudnia 1923 r. o zaopatrzeniu emerytalnym funkcjonariuszów państwowych i zawodowych wojskowych . . . . . 669
- 381—Skarbu z dnia 25 marca 1931 r. o ograniczeniu wywozu żubrów . . . . . 687
- 382—Pracy i Opieki Społecznej z dnia 7 kwietnia 1931 r. w sprawie rozciągnięcia mocy obowiązującej art. 1, 2 i 3 ustawy z dnia 16 sierpnia 1923 r. o opiece społecznej na województwa: poznańskie i pomorskie . . . . . 688
- 383—Sprawiedliwości z dnia 17 kwietnia 1931 r. dotyczące taksy za doręczanie wezwań i innych pism sądowych w sprawach karnych . . . . . 688

**370.**

Na mocy art. 44 Konstytucji ogłaszam ustawę następującej treści:

**U S T A W A**

z dnia 17 marca 1931 r.

w sprawie ratyfikacji konwencji pomiędzy Polską i Rumunją, dotyczącej pomocy i ochrony sądowej w sprawach cywilnych wraz z protokołem końcowym, podpisanych w Bukareszcie dnia 19 grudnia 1929 r.

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej ratyfikacji konwencji pomiędzy Polską i Rumunją, dotyczącej pomocy i ochrony sądowej w sprawach cywilnych, wraz z protokołem końcowym, podpisanych w Bukareszcie dnia 19 grudnia 1929 r.

**Art. 2.** Wykonanie niniejszej ustawy porucza się Ministrowi Spraw Zagranicznych, wykonanie zaś postanowień powyższej konwencji i protokołu końcowego Ministrowi Sprawiedliwości w porozumieniu z innymi właściwymi ministrami.

**Art. 3.** Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów: *W. Sławek*

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

Minister Sprawiedliwości: *Czesław Michałowski*

**371.**

Na mocy art. 44 Konstytucji ogłaszam ustawę następującej treści:

**U S T A W A**

z dnia 18 marca 1931 r.

w sprawie ratyfikacji konwencji z Austrią, dotyczącej Zastępczych Zakładów Pensyjnych dla Funkcjonariuszy, podpisanej w Wiedniu dnia 17 stycznia 1925 r. wraz z 4 załącznikami, oraz protokołu dodatkowego, podpisanego tamże dnia 2 lutego 1928 r.

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej ratyfikacji konwencji z Austrią, dotyczącej Zastępczych Zakładów Pensyjnych dla Funkcjonariuszy, podpisanej w Wiedniu dnia 17 stycznia 1925 r. wraz z 4 załącznikami, oraz protokołu dodatkowego, podpisanego tamże dnia 2 lutego 1928 r.

**Art. 2.** Wykonanie niniejszej ustawy porucza się Ministrowi Spraw Zagranicznych, wykonanie zaś postanowień powyższej konwencji i protokołu dodatkowego Ministrowi Pracy i Opieki Społecznej oraz Ministrowi Skarbu w porozumieniu z innymi właściwymi ministrami.

**Art. 3.** Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów: *W. Sławek*

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

Minister Pracy i Opieki Społecznej: *Hubicki*

Kierownik Ministerstwa Skarbu: *Ignacy Matuszewski*

**372.**

Na mocy art. 44 Konstytucji ogłaszam ustawę następującej treści:

**U S T A W A**

z dnia 18 marca 1931 r.

w sprawie ratyfikacji protokołu o klauzulach arbitrażowych, otwartego do podpisu w Genewie dnia 24 września 1923 r.

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej ratyfikacji protokołu o klauzulach arbitrażowych, otwartego do podpisu w Genewie dnia 24 września 1923 r.

**Art. 2.** Wykonanie niniejszej ustawy porucza się Ministrowi Spraw Zagranicznych, wykonanie zaś postanowień protokołu Ministrowi Sprawiedliwości w porozumieniu z innymi właściwymi ministrami.

**Art. 3.** Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów: *W. Sławek*

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

Minister Sprawiedliwości: *Czesław Michałowski*

**373.****ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW**

z dnia 30 marca 1931 r.

**o zmianie granic powiatu iłżeckiego i opatowskiego w województwie kieleckim.**

Na podstawie art. 1 i 2 ustawy z dnia 7 lipca 1921 r. w przedmiocie dokonywania zmian granic powiatów na obszarach b. dzielnic rosyjskiej i austriacko-węgierskiej, jak również dokonywania na obszarze b. dzielnic austriacko-węgierskiej zmian obszaru działania samorządowych reprezentacji powiatowych (Dz. U. R. P. Nr. 64, poz. 400) zarządza się co następuje: